



MORE RECIPES ON

AEROCCINO3



## САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

- Қауіпсіздік жөніндегі нұсқаулық құрылғының бөлігі болып табылады. Алғаш пайдаланар алдын нұсқаулықпен мұқият танысыңыз. Кез-келген келесі пайдаланушыға беру үшін осы нұсқаулықты сақтап қойыңыз.
- **Электр тоғына соғылып қалудан және өрт шығуынан сақтаныңыз**
- Құрылғыны тиісті жалғағышы және жерге тұйықтамасы бар розеткаға ғана қосыңыз. Желі кернеуінің құрылғының өзінде көрсетілген құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны жиынтықтамаға кіретін қойғышпен (базамен) ғана пайдалануға болады.
- Осы құрылғыға ұсынылмаған қосымша керек-жарақтарды пайдаланғанда өрт шығуы, жарақаттануыңыз немесе электр тоғынан зақымдануыңыз мүмкін.
- Құрылғыны өшіру үшін сусын әзірлеуді тоқтатып, ашаны розеткадан суырыңыз.

- Құрылғыны желіден ажыратқан уақытта кабелді емес, ашаның өзінен ұстап тартыңыз, әйтпесе кабелді зақымдап аласыз.

- Кабелді өткір бұрыштарға қоймаңыз. Оны бекітіп немесе төмен салбыратып қойыңыз.

Кабелдің қызуына немесе оған су тиюіне жол бермеңіз.

- Зақымдап алмас үшін құрылғыны ешқашанда ыстық беттердің маңайына, мәселен, радиаторлардың, газ не электр плиталар және сол сияқты заттардың жанына қоймаңыз.

- Егер кабелі немесе ашасы зақымданған болса, сондай-ақ құлап кеткен, жөнді жұмыс істемеген немесе кез-келген зақымданулары болған жағдайда құрылғыны пайдаланбаңыз. Зақымданған құрылғыны пайдалану салдарынан электр тоғынан зақымдану, күйіп қалу немесе өрт шығу қаупі бар. Зақымданған құрылғыны диагностикалау және ақауларын жою үшін жақын жердегі сервистік орталыққа қайтарған жөн.

- Қысқа кабелді пайдалану кабелдің шатасып, оған шалынып қалу қаупін төмендетеді.

- Ұзындау (немесе алынып-салынатын) кабелдер қосымша сақтық шараларын сақтай отырып, пайдаланылуы тиіс:

- 1) кабелдің электрлік сипаттамалары құрылғы сипаттамаларына сәйкес келуі тиіс.

- 2) жерге тұйықтамасы бар үш тарамды кабелді пайдалану.

- 3) кабелді оны ешкім іліп әкетпеуі немесе шалынып қалмауы үшін үстелдің үстінде немесе үстелдің үстіңгі тақтайында салбырамайтындай етіп орналастырыңыз.

- Ұзартқышты пайдаланғанда кабелдің жерге тұйықтамасы болуы және сымының көлденең қимасы 1,5 шаршы мм. кем болмауы тиіс.

**Құрылғыны пайдаланғанда жарақат алып қалудан сақтаныңыз**

- Қызатын беттерге тиіспеңіз. Құрылғының тұтқасын, батырмаларын және қауіпсіз бөліктерін пайдаланыңыз.

- Өзірлеу уақытында құрылғы қақпағы жабық болуы тиіс.

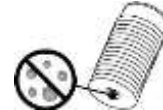
- Өзірлеу уақытында қақпағын ашсаңыз, күйіп қалуыңыз мүмкін.

- Ішінде ыстық сұйықтығы бар құрылғыны өте абайлап тасу қажет.

### Тазалау

- Тазалар алдын немесе ұзақ уақыт пайдаланбауды жоспарлағанда құрылғыны ажыратыңыз. Құрылғыны бөлшектемес немесе жумас бұрын суытып алыңыз.

Тазалар алдын құрылғының қойғыштан шешіп алыңыз.



- Келесі жолы пайдаланар алдын Aeroccino түбінің, қойғышпен қосылатын жерінің және қойғыштың астыңғы бетінің құрғақ екеніне көз жеткізіңіз. Электр энергиясының сумен әрекеттесуі электр тоғынан өлердей зақымдануға әкелуі мүмкін.

- Құрылғы кабелін, ашасын немесе қойғышын суға немесе басқа сұйықтықтарға ешқашан да малмаңыз. Электр

энергиясының сумен әрекеттесуі электр тоғынан өлердей зақымдануға әкелуі мүмкін.

- Өзірлеу уақытында құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.

Балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Бұл құрылғы мүмкіндігі шектеулі адамдардың (соның ішінде балалардың) немесе нұсқаулықты қолдана алатындай тәжірибесі мен білімі жоқ адамдардың пайдалануына арналмаған.

- Осы құрылғы үй және соған ұқсас тұрмыстық жағдайларда, атап айтқанда, дүкендердегі, кеңселердегі және басқа жұмыс орын-жайларындағы асүйлерде; фермаларда; қонақүй, отель нөмірлерінде және басқа тұрғынүй жайларында пайдалануға арналмаған.

- Осы кофемашинаны 8 жастан жоғары балалар, дене немесе ақыл-ес қабілеті шектеулі немесе қажетті тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар, егер олар қарауда болса және оларға құрылғыны қауіпсіз пайдалануға қатысты нұсқау берілген әрі олар болуы мүмкін қауіпті түсінетін болса, пайдалануына болады. Балалар құрылғымен ойнамауы тиіс.

- Құрылғыны 8 жасқа толмаған балалардың тазалауына және күтім жасауына жол берілмейді. Құрылғы мен оның кабелін 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Құрылғыны үй-жайдан тыс жерде пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны мақсатына сай ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғы келтірілген нұсқаулықтарға сәйкес сусын әзірлеуге арналған. Өндіруші құрылғының жұмысқа қабілеттілігіне оны мақсатына сай пайдаланбаған, сондай-ақ кәсіпқой емес маман жөндеген жағдайда жауап бермейді. Мұндай жағдайларда кепілдік бойынша жөндеу де жүргізілмейді.
- Құрылғыны ашпаңыз. Ішіндегі кернеу қауіпті.



### Кәдеге жарату

Құрылғы қалпына келтірілетін немесе қайта өңделетін материалдардан жасалған. Кәдеге жаратылатын қалдықтарын түрлері бойынша бөлу бағалы шикізатты қайта өңдеуді жеңілдетеді. Сіз кәдеге жарату туралы ақпаратты жергілікті экология ұйымдарынан ала аласыз.

### ОСЫ НҰСҚАУЛЫҚТЫ САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ



### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



**Инструкция по безопасности является частью устройства.**

**Внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед первым использованием. Сохраните эту инструкцию для передачи любому последующему владельцу.**

### Избегайте поражения электрическим током и возникновения пожара

- Подключайте прибор только к электрической розетке с соответствующим разъемом и заземлением. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению прибора, указанному на самом приборе.
- Прибор может быть использован только с подставкой (базой), входящей в комплект.
- Использование дополнительных принадлежностей, не рекомендованных для этого прибора, может привести к возгоранию, травмам или поражению электрическим током.

- Чтобы отключить устройство, остановите приготовление напитка и извлеките вилку из розетки.
- При отключении прибора от сети, тяните только за вилку, а не за кабель, чтобы не повредить его.
- Не располагайте кабель на острых углах. Закрепите его или позвольте ему свисать вниз. Не допускайте нагревания или попадания влаги на кабель.
- Чтобы избежать повреждений, никогда не помещайте устройство около горячих поверхностей, например, радиаторов, возле газовых или электрических плит и подобных предметов.
- Не используйте прибор, если кабель или вилка повреждены, а также в случае падения прибора, неисправной работы или наличия любых повреждений. Использование поврежденного прибора может привести к поражению электрическим током, ожогам или возникновению пожара. Поврежденный прибор следует вернуть в ближайший сервисный центр для диагностики и устранения неполадок.

- Использование короткого кабеля снижает риск спутывания кабеля и возникновения возможности споткнуться об него.
- Более длинные (или съемные) кабели должны использоваться с соблюдением дополнительных мер предосторожности:
  - 1) электрические характеристики кабеля должны соответствовать характеристикам прибора.
  - 2) используйте трехжильный кабель с заземлением.
  - 3) разместите кабель так, чтобы он не свисал над столом или столешницей, чтобы никто не мог за него зацепиться или споткнуться.
- При использовании удлинителя кабель должен иметь заземление и поперечное сечение провода не менее 1.5 кв. мм.

#### **Избегайте получения травм при эксплуатации прибора**

- Не прикасайтесь к нагревающимся поверхностям. Используйте ручку, кнопки и безопасные части прибора.
- Во время приготовления крышка прибора должна быть закрыта.
- Снятие крышки во время приготовления может привести к

#### **ожогам.**

- Перемещение прибора с горячим содержимым должно осуществляться с особой осторожностью.

#### **Очистка**

- Отключите прибор от сети перед очисткой или длительным периодом неиспользования. Дайте прибору остыть прежде, чем разбирать его или мыть. Снимите прибор с базы перед очисткой.



- Перед следующим использованием убедитесь, что дно Aeroccino, область соединения с базой и нижняя поверхность базы полностью сухие.

Взаимодействие электричества с водой может привести к смертельному поражению электрическим током.

- Никогда не погружайте подставку для Аэрочино в воду или другие жидкости. Не мойте подставку в посудомоечной машине. При соприкосновении электроприборов с водой возможен риск поражения электрическим током.
- Не оставляйте прибор без присмотра во время приготовления.

Храните в недоступном для детей месте. Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, чтобы следовать этим инструкциям.

- Данная кофемашина предназначена для домашнего использования. Не предназначена для использования персоналом магазинов в зоне кухни, в офисах и других рабочих помещениях, гостями отелей, мотелей и прочих видов гостиничных предприятий.
- Данный прибор может быть использован детьми старше 8 лет, людьми с ограниченными физическими или умственными способностями или без необходимого опыта и знаний в случае, если они находятся под присмотром и проинструктированы об эксплуатации прибора, мерах безопасности и понимают возможную опасность. Дети не должны играть с прибором.
- Очистка и уход за прибором не должны осуществляться детьми младше 8 лет. Храните прибор и его кабель в месте, недоступном для детей младше 8 лет.

- Не используйте прибор вне помещения.
- Используйте прибор только по назначению.
- Устройство предназначено для приготовления напитков в соответствии с приведенными инструкциями. Производитель не несет ответственности за работоспособность и безопасность прибора в случае его использования не по назначению, а также при непрофессиональном ремонте. Гарантийный ремонт в таких случаях также невозможен.
- Не вскрывайте прибор. Внутри опасное напряжение.



#### **Утилизация**

Прибор изготовлен из материалов, которые могут быть восстановлены или переработаны. Разделение утилизируемых отходов по типам облегчает повторную переработку ценного сырья. Вы можете получить информацию об утилизации от локальных экологических организаций.

## СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ



## **ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ – ⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Электр тоғынан зақымдану және өрт қаупі! Капучинатордың құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.**

**КЕҢЕС:** Оңтайлы сүт көпіршігін алу үшін температурасы шамамен 4-6°C салқындатылған қаймағы алынбаған немесе майсыздандырылған сүтті пайдаланыңыз. Жаңа сауылған пастерленген сүтті пайдаланыңыз. Мұздатылған сүт көпіршімейді.

- Қысқаша сипаттамасы: а) Қақпақ а1) Пластик қақпақ а2) Оқшаулағыш қабат б) Қосу/өшіру батырмасы с) Капучинатор d) Бұлғауыш (ыстық сүтке) е) Бұлғауыш-серіппе (сүт көпіршігіне) f) База.
- Алғаш пайдаланар алдын жуыңыз.
- Аероссіно-ны «тах» белгілерінің біріне дейін сүтке толтырыңыз.
- Қақпақпен жабыңыз, ыстық сусын әзірлеу үшін қосу батырмасын тез басып, жіберіңіз. Батырма қызыл болып жанады. Өзірлеуге шамамен 70-80 секунд кетеді. Суық көпіршік әзірлеу үшін қосу батырмасын басып, шамамен 2 секундтай ұстап тұрыңыз. Батырма көгілдір болып жанады. Өзірлеуге шамамен 60 секунд кетеді.

**⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ:** Гигиена талаптарын сақтау және құрылғының дұрыс жұмыс істеуін қамтамасыз ету үшін байытылған сүтті, құрғақ немесе қалпына келтірілген сүтті, сондай-ақ хош иістендірілген сүт өнімдерін пайдаланбау ұсынылады. **⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ:** Құманға шәрбат, қант, шоколад ұнтағын және басқа қоспалар қоспаңыз, өйткені олар құман жабынын зақымдауы мүмкін. **⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ:** Капучинатордағы көпіршікті жинау үшін метал қасық пайдаланбаңыз.

## **КҮТІМ ЖАСАУ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ. ӘР ПАЙДАЛАНҒАН СОҢ ҚҰРЫЛҒЫНЫ МІНДЕТТІ ТҮРДЕ ЖУЫҢЫЗ.**

- Ⓐ Құманды базадан шешіңіз. Қақпақтан төсемді шешіңіз. Бұлғауышты, кейін бұлғауыштан серіппені шешіңіз.
- Ⓑ Құманның ішін, қақпағын, төсемін, бұлғауыш пен серіппесін жуғыш құралмен жуып, жылы сумен шайыңыз.
- Ⓒ Құманды ыдыс жуғыш машинада жумаңыз, оны суға малмаңыз. Аероссіно-ның қосу батырмасы мен электр түйіспелері орналасқан бөлігін жумаңыз. Аэрочиноның ішкі жағын сорғышпен тазалап, жылы/ыстық сумен шайыңыз. Абразив тазалағыш құралдарды пайдаланбаңыз.
- Ⓓ Барлық элементтерін таза сүлгімен немесе сулықпен құрғатып сүртіңіз, құрылғыны құрастырыңыз.

**⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ:** Құманды базадан шешіп алмас бұрын оның суығанына көз жеткізіңіз. Немесе оны абайлап шешіп алып, суыту алу және күйіп қалмас үшін дереу суық сумен шайыңыз.



**⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ:** Құманды не базаны суға малмаңыз. **⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ:** егер базаны тазалау қажет болса, оны желіден ажыратып, ылғал сүрткішпен сүртіңіз. Пайдаланар алдын құманмен жанасатын жерінің толық құрғақ екеніне көз жеткізіңіз. Базаны суға малмаңыз және ыдыс жуғыш машинада жумаңыз. **⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ:** Егер құманның астыңғы бөлігі ылғал болса, оны базаға орнатпас бұрын кептіріңіз. **⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ:** құманның ішкі жабынын бүлдіріп алмас үшін қатты матаны, абразив материалдарды, қылсаптарды және өткір заттарды пайдаланбаңыз.

## **АҚАУЛАРДЫ ЖОЮ**

Аэрочино қосылмайды	→ Құрылғының таза бағада дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз. Бұлғауышты дұрыс бекіткеніңізге көз жеткізіңіз.
Көпіршік сапасы көңіл көншітпейді немесе сүт күйіп кетеді	→ 4-6° C-ға дейін қаймағы алынбаған немесе майсыздандырылған сүтті пайдаланып жатқаныңызға көз жеткізіңіз. → Сәйкес келетін бұлғауышты пайдаланып жатқаныңызға, әрі құманның – құрғақ екеніне көз жеткізіңіз
Қызыл батырма жыпылықтап тұр	→ а) Құрылғы қызып кеткен. Оны суық судың астына ұстап жуыңыз б) Капучинатор көпіршік түзбейді с) Сүт жеткіліксіз. Капучинаторды «тах» белгілерінің біріне дейін сүтке толтырыңыз.
Сүтті асырып алдыңыз	→ Тиісті бұлғауыш пайдаланылып жатқанына көз жеткізіңіз, тиісті деңгей индикаторын тексеріңіз.

## **СИПАТТАМАСЫ**



3594



EUR: 220-240 В, 50/60 Гц, 410-490 Вт



## Инструкции по применению – **ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током и пожара! Убедитесь, что капучинатор сухой**

**Совет:** Для получения оптимальной молочной пены используйте охлажденное цельное или обезжиренное молоко (приблизительно 4-6° С). Используйте свежее пастеризованное молоко. Молоко, которое было заморожено, не будет пениться.

● Краткое описание: а) Крышка а1) Пластиковая крышка а2) Изолирующий слой б) Кнопка включения/выключения с) Капучинатор d) Венчик (для горячего молока) е) Венчик-пружина (для молочной пены) f) База.

● Помойте перед первым использованием. Закрепите венчик.

● Наполните Aeroccino молоком до одной из отметок "max".

● Закройте крышкой, для приготовления горячего напитка кратковременно нажмите кнопку включения. Кнопка загорится красным цветом. Время приготовления занимает примерно 70-80 секунд. Для приготовления холодной пены, нажмите и удерживайте кнопку включения примерно 2 секунды. Кнопка загорится голубым цветом. Приготовление занимает около 60 секунд.

**ВНИМАНИЕ:** Для соблюдения требований гигиены и обеспечения исправной работы прибора настоятельно рекомендуется не использовать обогащенное молоко, сухое или восстановленное молоко, а также ароматизированные молочные напитки.

**ВНИМАНИЕ:** Не добавляйте в кувшин сироп, сахар, шоколадную крошку и другие добавки, поскольку они могут повредить покрытие кувшина. **ВНИМАНИЕ:** Не используйте металлическую ложку для сбора пенки в капучинаторе.

### УХОД И ОЧИСТКА. ОБЯЗАТЕЛЬНО МОЙТЕ УСТРОЙСТВО ПОСЛЕ КАЖДОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

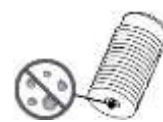
**A** Снимите кувшин с базы. Снимите с крышки прокладку. Извлеките венчик, затем пружину из венчика.

**B** Помойте кувшин изнутри, помойте крышку, прокладку, венчик и пружину с моющим средством и ополосните теплой водой.

**C** Не мойте кувшин в посудомоечной машине и не погружайте его в воду. Не мочите ту часть Аэрочино, где расположена кнопка включения и электрические контакты. Очищайте внутреннюю часть Аэрочино губкой и ополаскивайте теплой/горячей водой. Не используйте абразивные чистящие средства.

**D** Насухо протрите все элементы чистым полотенцем или салфеткой, соберите прибор.

**ВНИМАНИЕ:** Убедитесь, что кувшин остыл, прежде чем снимать его с базы. Или осторожно снимите его и сразу ополосните холодной водой, чтобы остудить кувшин и избежать ожогов.



**ВНИМАНИЕ:** Не погружайте кувшин или базу в воду. **ВНИМАНИЕ:** Если база нуждается в очистке, отключите ее от сети и протрите влажной салфеткой. Перед использованием убедитесь, что область соединения с кувшином полностью сухая. Не погружайте базу в воду и не мойте в посудомоечной машине.

**ВНИМАНИЕ:** Если нижняя часть кувшина влажная, высушите ее прежде, чем устанавливать на базу.

**ВНИМАНИЕ:** Не используйте жесткую ткань, абразивные материалы, щетки и острые предметы, чтобы не поцарапать внутреннее покрытие кувшина.

### УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Аэрочино не включается	→ Убедитесь, что кувшин правильно установлен на чистой базе. Убедитесь, что Вы правильно закрепили венчик
Качество молочной пены не удовлетворяет стандартам	→ Убедитесь, что Вы используете цельное или обезжиренное молоко, охлажденное до 4-6° С → Убедитесь, что Вы используете подходящий венчик и, что кувшин - чистый
Мигает красная кнопка	→ а) прибор перегрелся. Промойте его под холодной водой б) Капучинатор не взбивает пену с) Не хватает молока. Заполните молоком до уровня одной или второй отметок «MAX»
Вы перелили молока	→ Убедитесь, что используется соответствующий венчик, и проверьте соответствующий индикатор уровня

### СПЕЦИФИКАЦИЯ



3594



EUR: 220-240 В, 50/60 Гц, 410-490 Вт



## КЕПІЛДІК



*Nespresso* құрылғыны сатып алған күннен бастап 2 жыл бойы материалдары мен құрастырмаларының ақауларының болмайтынына кепілдік береді. Осы уақыт ішінде *Nespresso* кез-келген ақаулы өнімнің жөндеуін немесе ауыстыруды өз есебінен жүргізеді. Ауыстырылған құрылғыға немесе жөнделген бөлшектеріне кепілдік бастапқы кепілдік мерзімінің қалған мерзіміне немесе осы мерзімдердің қайсысының көптігіне байланысты, алты айға қолданылады.

Осы кепілдік жазатайым жағдай, дұрыс техникалық қызмет көрсетпеу немесе қалыпты тозу нәтижесінде пайда болған кез-келген ақауға қолданылмайды. Қолданыстағы заңнамамен рұқсат етілген жағдайларды қоспағанда, осы кепілдіктің талаптары қысқартылуы немесе өзгертілуі мүмкін емес әрі «Тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы заң» нормаларына сәйкес келеді. Егер Сіз Aeroccino-ңызды ақаулы деп есептесеңіз, сервистік қызмет көрсету туралы ақпарат алу үшін *Nespresso* Клубына жүгініңіз. *Nespresso* туралы көбірек білу үшін [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com) сайтына кіріңіз.

## Г А Р А Н Т И Я

*Nespresso* гарантирует отсутствие в данном изделии дефектов материалов и изготовления в течение двух лет с даты покупки. В течение этого периода, *Nespresso* производит ремонт или замену любой дефектной продукции за свой счет. Гарантия на замененное устройство или отремонтированные детали распространяется на оставшуюся часть первоначального гарантийного срока или на шесть месяцев, в зависимости от того, какой из сроков больше.

Данная гарантия не распространяется на любые дефекты появившиеся в результате несчастного случая, еправильного технического обслуживания или нормального износа.

За исключением случаев, разрешенных действующим законодательством, данную инструкцию нельзя изменять или ограничивать. Данная инструкция используется в дополнение обязательных, установленных законом прав продажи. Если Вы полагаете, что Ваше устройство аэрочино сломано, свяжитесь с *Nespresso* для получения информации о сервисном обслуживании.

Пожалуйста, посетите веб-сайт [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com), чтобы узнать больше о *Nespresso*.





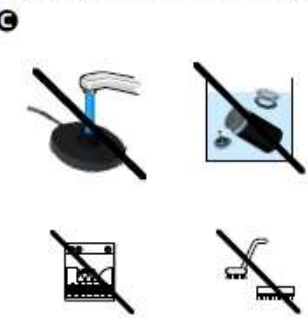
B



A



D



C



2



4



5



1



3



5